

NYi [Yb [Ygi W h. 'GYUh'VY]'I bZU`Zi W h]b DUdYbVi f['VYgW ÅX][h

I bVY_UbbhYf': U\ fYf'VYgW ÅX][h'V`Ui Yb'GYUh]b'DUdYbVi f[
i bX`Z]Y\h" <]bk Y]gY`Ub`X]Y`Dc`nY]'YfVYhYb"

DUdYbVi f['gh'XYfnY]h]a : c_i g`c_UYf'9fa]h'i b[Ybž'bUWXYa
Yg'Ua '8cbbYfghU[žnk]gWYb'+i bX'%+ i \fž'Ui ZY]bYa 'DUf_d`Uhn
Ub'XYf'æ\Ubb!6i bhY!GhfU»Y'ni 'Y]bYa 'JcfZU``[Y_ca a Yb']ghž'XYf
: fU[Yb'Ui Zk]fZn'9]b'i bVY_UbbhYf': U\ fYf'\Uh'VY]a '9]b'cXYf
5i gdUf_Yb`Y]bYb`V`Ui Yb'GYUh'VYgW ÅX][h'i bX'g]W`UbgW`Y»YbX
c\bY`Y]bY`Gdi f'ni '\]bhYf`UggYb`Ui g`XYa 'GhUi V`[Ya UW h" Gc`WXY
JYf_Y\fgi bZU`Zi W hYb`g]bX`Y]XYf`_Y]bY`GY`hYb`Y]hž`XcW`XYf': U`
]b'DUdYbVi f['gWY]bh'VYgcbXYfYg'÷hYfYggY'ni `k YW_Yb"

8]Y`G]hi Uh]cb`Uh'b]W h'bi f'VY]'XYb': U\fnYi [VYg]hYfbž'gcbXYfb
Ui W`VY]'XYb`5bk c\bYfb`Z0f`5i ZfY[i b['[Ygcf[h"8Ybb`gc`WXY
JcfZÅ`Y`j YfXYi h]WYbžk]Y`k]W h]['Yg]ghž'Ui Zg]W`i bX`UbXYfY
F0W_g]W h'ni `bY\ a Yb`Y]bY`6chgW UZhž`X]Y`cZh]b`XYf`<Y_h]_XYg
5`hU[g]j Yf`cYb`[Y\h"8Yf'VYgU[hY`DUf_d`Uhnž`Y]b`nYbhfU`Yf`Cfh]b
DUdYbVi f[žk Uf'ni f'HUhnY]h[i h'VYgi W hž'i bX`Yg]gh
j Yfk i bXYf`W ž`XUgg`b]Ya UbX`XYb`JcfZU``VYcVUW hYh`Uh"8]Y
Dc`nY]'`cZh'bi b`Ui Z`<]bk Y]gY`Ui g`XYf`6Yj 0`_Yfi b[ži a`XYb
JYfi fgUWYf'ni `Z]bXYb"

5i Zfi Z'ni f`A]h\]`ZY`XYf`NYi [Yb

8]Y`9fa]h'Yf`XYf`Dc`nY]'DUdYbVi f[`V]hYb`XU\Yf`a 0[`]WXY
NYi [Ybž'g]W`ni `a Y`XYb" `G]Y`_0bbYb`÷Zcfa Uh]cbYb`i bhYf`XYf
Fi Zbi a a Yf`\$(- *%# &* \$`VYfY]hghY`Yb" `>XYf`<]bk Y]g`_0bbhY
YbhgWY]XYbX`gY]bž'i a`XYb`HÅhYf'ni f`FYWYb`gW UZh'ni `n]Y\Yb" `9g
]ghYfgW fYW_YbX`ni `gY\Ybž`k]Y`cZh'gc`WXY`JcfZÅ`Y`dUgg]YfYbž

c\by`XUgg`X]Y`J YfUbhk cfh]WYb`ni f`J YfUbhk cfhi b[`[Ync[Yb
k YfXYb"»XYf: U\fnYi [Y][YbhØa Yf`a ÒW hY`gW`Y»`]Wž`XUgg`gY]b
5i hc`]b[i hYa`Ni ghUbX`V`Y]Vh`i bX`YbhgdFYWYbX`VY\ UbXY`h`k]fX"

«a`?cbhYi h`gc`WYf`J Yf`Y\fgi bZ`Y`]gh`Yg`k]W h][ž`ØVYf`X]Y
a Ò[`]WYb`fYW h]WYb`?cbgYei YbnYb`bUWni XYb`Ybž`X]Y`Y]b
: U\fyf`]a` : U`Y`Y]bYf: `i W h` `bUW`Y]bYf`?c`]g]cb` `Yfk UfhYb
_ØbbhY"J Yf`Y\fgi bZU`Zi`W h`]gh`Y]b`gW k YfYg`J Yf[Y\Ybž`XUg
b]W h`bi f`a`]h: Y`XghfUZybž`gcbXYfb`Ui W`a`]h: U\fj YfVchYb`cXYf
gc[Uf: YZ`b[b]gghfUZyb`[YU\ bXYh`k YfXYb`_Ubb"8]YgY
fYW h]WYb`A U»bU`a Yb`g]bX`XUfUi ZUi`g[Y`Y[hž`X]Y
J Yf`Y\fgg]WYf\Y]h`ni`Yf\Ø\Yb`i bX`Y]b`J YfUbhk cfhi b[g[YZØ`
i bhYf`5i hcZU\fyfb`ni`ZØfXYfb"

8 Yf`DUf`_d`Uhn`U`g`; YZU\ fYbncbY

DUf`_d`ÀhnY`[Y`hYb`cZi`U`g`G]hi Uh]cbYb`a`]h`Yf\Ø`hYa`F]g]_c`ZØf
GW`ÀXYb`Ub`[YdUf`_hYb: U\fnYi [Yb"6YgcbXYfg]b`gh`ÀXh]gWYb
; YV]YhYb`g]bX`X]Y`DUf`_d`ÀhnY`cZi`Yb[`i bX`X]Y`6Yk Y[i b[Yb`XYf
: U\fnYi [Y`_ØbbYb`ni`i bUVg]W h]WYb`6YfØ`fi b[Yb`ZØ`fYb"8 Ug
VYXYi h`h`U`YfX]b[g`b]W hž`XUgg: U\fyf`]\fY`J YfUbhk cfhi b[
Y]bZUW`][bcf]YfYb`XØfZYb"9g]gh`Ui W`Y]b`FYa`]bXYf`Ub`U`Yž`VY]a
9]b!`i bX`5i gdUf`_Yb`VYgcbXYfg`UW hgUa`ni`gY]b`i bX
g]WYfni ghY`Ybž`XUgg`a Ub`b]W h`UbXYfY: U\fnYi [Y`[YZ`À`fXYh"

8]Y`Dc`]nY]`UddY`Yfh`b]W h`bi f`Ub`X]Y`NYi [Ybž`gcbXYfb`Ui W`Ub
X]Y`[YgUa hY: Ya`Y]bgW UZh`a Y\f`5i Za`Yf`_gUa`_Y]h`Ui Z`gc`WY
J cfZ`Y`ni`f]W hYb"«a`»XYU`ZU`gc`hYb`5i hcZU\fyf`X]Y`A Ò[`]W`_Y]h
\UVYbž`\fY: U\fnYi [Y`c\by`5b[gh]j cf`6YgW`ÀX][i b[Yb
UVni ghY`Yb"8Yf`J cfZU`]b`DUdYbVi`f[`nY][hž`XUgg`Yg`k]W h][`]ghž
ZØfY]bUbXYf`XU`ni`gY]b`i bX`Ui Z`X]Y: U\fnYi [Y`XYf`B UW VUfb`ni
UW hYbž`k`À`fYbX`a Ub`gY`Vgh]b`XYf`<Y`_h]_`XYg`5`hU[g`i bhYfk Y[g
]gh"

8Yf`J cfZU`Yf]bbYfh`i bg`U`Y`XUfUbž`XUgg`J Yf`Y\fgg]WYf\Y]h`b]W h
bi f`Y]bY`dYfgØb`]WY`5b[Y`Y[Yb\Y]h]ghž`gcbXYfb`Y]b
[Ya`Y]bgW UZh]WYg`5b`]Y[Yb"8]Y`J YfUbhk cfhi b[`ZØf`X]Y
G]WYf\Y]h`i bgYfYf: U\fnYi [Y`gc`hY`b]Ya`U`g`Y]W hZYfh][`]b`XYb

<]bhYf[fi bX`[YXfÅb[h'k YfXYb" :>XYf'6Y]hfU['ni f'G]WXYf\Y]hž'gY
Yg'Xi fW`5i [YbnYi [YbVYf]WXYh'cXYf'Xi fW`Y]bZUWYg'UW'hgUa Yg
JYf\U`hYbž`_Ubb'XUg'@YVYb'ja`'GhfU»Ybj Yf_Y`f'g]WXYfYf'a UWXYb"

GWXYb'ghU]gh]_`]b`8Yi hgW`UbX

8]Y`5bnU`XYf'[Ya Y`XYhYb`JYf_Y`f'gi bZU`Zi WXYhYb`]gh]b`XYb
`YhnhYb`>\fYb`]b`8Yi hgW`UbX`[Ygh]Y[Yb"@Ui h'XYf'Dc`nY]`]WXYb
?f]a`]bU`ghU]gh]_`fD?GE'k i fXYb`]a`>\f'&\$&%]bg[YgUa h'&%"-))
: Å`Y`j cb`i bYf`Ui VhYa`9bhZYfbYb`j ca`l bZU`cfh'fY[]ghf]Yfh"8]Yg
ghY`hY]bYb`5bgh]Y[`i a`fi bX` (ž+`i`]a`JYf[`Y]WXYh'ni a`Jcf'U`f'XUf"
&gVYgcbXYfY`]b`ghÅXh]gWXYb`; YV]YhYb`g]bX`gc`WXY`JcfZÅ`Y
\Åi`Z[ž'XU`Xcfh'XUg'DUf_]YfYb`i bX`A Ub`Òj`f]YfYb`cZh'a`]h'Y]bYf
Yf\`Ò\hYb`l bZU`[YZU`f`j YfVi bXYb`]gh"8Yf'hYW`b]gWXY` : cfhgW`f]hž
k]Y`Yhk U`F`ØW`ZU`f`_Ua`YfUgž`_`ÒbbhY`XUni`VY]hfU[Ybž'XUg`F`g]_c
ni`fYXi`n]YfYbž`YXcW`V`Y]Vh'X]Y`5i`Z`Åfi`b[`XYf`HÅhYf`Y]bY`[fc»Y
<YfUi`gZcfXYfi`b[`ZØf`X]Y`Dc`nY]"

9]bY`5bU`mgY`XYf`GhU]gh]_Yb`nY][hž'XUgg`cZh`_`Y]bY`GWXYb`Ub
[YdUf`hYb` : U`fnYi [Yb`ØVYfgY`Yb`k YfXYb`"C`Zha`U`g`[YgW`X]Y`h
X]Yg`]b`XYf`<Y`h]_`XYg`5`hU[gž'k`Ybb` : U`fnYi [ZØ`fYf`]a`'GhfYgg
g]bX"8]Y`8i`b`_Y`n]ZYf`XYf`i bYf`_UbbhYb`l bZÅ`Y`_`ÒbbhY`gc[Uf
bcW` \`Ò\Yf`gY]bž'XU`b]WXYh'U`Y`JcfZÅ`Y`[Ya`Y`XYh`k`YfXYb"

F YW`h`]WXY` : c`[Yb`i`bX

DfÅj`Ybh]cbga`U»`bU`a`Yb

8Ug`i bYf`Ui VhY`9bhZYfbYb`j ca`l bZU`cfh`_Ubb`[Ya`Å»`z`%(&`XYg
GhfUZ[YgYhnVi`WXYg`fGh;`6E`a`]h;`Y`XghfUZyb`cXYf`gc[Uf
: fY`\Y]hgghfUZyb`[YU`bXYh`k`YfXYbž`ZU`g`XYf`GWXYb`Yf\`YV`]W
]gh'cXYf`gc[Uf`DYfgcbYb`VYhfc`ZYb`g]bX" : Øf`X]Y` ; YgW`ÅX][hYb
VYXYi`hYh`Yg`cZh`Y]bYb`Y`f[Yfb]gž'XU`g]Y`a`]h`F`YdUfUhi`f`_cghYb
_cbZfcbh]Yfh]g]bX`i bX`a`Ò[`]WXYfk`Y]gY`GW`k`]Yf][`_Y]hYb` \`UVYbž
XYb`JYfi`fgUWXYf`Ui`gZ]bX][`ni`a`UWXYb"

&`Y]b][Yb`GhÅXhYb`k`YfXYb`dfÅj`Ybh]j`Y`A`U»`bU`a`Yb`Yf[f]ZYbž`i`a
gc`WXY`JcfZÅ`Y`ni`fYXi`n]YfYb`"?Ua`dU[bYb`ni`f`5i`Z`Åfi`b[`ØVYf
X]Y`fYW`h`]WXYb` : c`[Yb`i`bX`XUg`gcn]U`Y`JYf\`U`hYb`]a

GhfU» Ybj Yf_Y\ f'k YfXYb`Xi fW [YZØ\ fh" 8 Yg`K Y]hYfYb`k]fX`X]Y
6YfY]hghY`i b[`j cb`a Y\ f`ÖZZYbh]WYb`DUf_d`ÀhnYb`a]h? Ua YfUg`]b
VYgh]a a hYb`6YfY]WYb`X]g_i h]Yfhž`i a `dchYbn]Y`Y`HÀhYf
UVni gW fYW_Yb"

NYi [YbUi ggU[Yb`i bX`] \ fY`6YXYi hi b[

8]Y`NYi [YbUi ggU[Yb`g]bX`cZh`XYf`GW`ØggY`ni f`5i Z_`Àfi b[`j cb
J Yf_Y\ fgi bZU`Zi W`hYb`"G]Y`_ÖbbYb`Yb`hgW`Y]XYbX`XUni
VY]hfU[Ybž`XYb`J Yfi fgUW`Yf`ni `]XYbh]Z]n]YfYb`" Æ`XYa `U_hi Y`Yb
: U`U`Ub`XYf`æ\ Ubb!6i bhY!GhfU» Y`]b`DUdYbVi f[`]gh`X]Y`Dc`]nY]`Ui Z
XYf`Gi W`Y`bUW`A YbgW`Ybž`X]Y`XYb`J cfZU`VYcVUW`hYh`\UVYb`
→XY`bcW`gc`_`Y]bY` ÆZcfa Uh]cb`_Ubb`k YgYbh]W`ni f`?`Àfi b[`XYg
: U`Yg`VY]hfU[Yb`NYi [Ybž`X]Y`g]W`a Y`XYbž`_ÖbbYb`b]W`h`bi f`Y]b
k]W`h][Yg`Di nn`YghØW`ni f`5i Z_`Àfi b[`VY]hfU[Ybž`gcbXYfb`Ui W
XUni `VY]hfU[Ybž`XUgg`XUg`J YfhfUi Yb`]b`X]Y`J Yf_Y\ fgg]W`Yf\Y]h
ghY][h"

8 YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY